

## 概述

在市长穆丽尔·鲍泽(Muriel Bowser)的领导下，区政府正在努力确保居民能够获得他们继续租房所需的资源。该地区已经启动了几项计划，为受新冠疫情影响的租户和住房提供者提供支持。STAY DC 提供资金，为因新冠疫情而无力支付租金和公用事业费用的家庭提供帮助。

STAY DC 计划由民众服务部(DHS)与规划和经济发展副市长办公室(DMPED)、卫生和公众服务副市长办公室(DMHHS)以及住房和社区发展部(DHCD)联合管理。

## 资质

如果您能肯定回答以下所有问题，即可能有资格参加STAY DC计划：

- 您目前居住在哥伦比亚地区
- 您是现有住宅租赁、租约、转租或有限产权合作(LEC)协议的承租人
- 您的家庭目前符合收入指南的要求。
- 您的住房提供者并非您的直系亲属

除了对上述所有回答给予肯定回答外，如果您或您的出租家庭的任何成员满足如下条件即可满足要求：

- 2020年1月1日以后有资格申请失业
- 家庭收入下降
- 2020年4月1日之后，因新冠疫情或突发公共卫生事件造成开支大幅增加
- 经历经济困难(例如，有资格获得福利援助，如联邦医疗保险、SNAP或TANF)
- 可证明存在无家可归或房屋不稳定风险(例如逾期通知书、拖欠租金证明或驱逐通知书)

## 说明

- 在开始申请之前，请确认您符合条件
- 检查文档需求并收集支持申请的相关信息
- 仔细阅读每个问题，并尽可能提供完整和准确的回答
- 请注意，申请信息不完整可能导致无法通过项目案例经理的审核
- 扫描和打印相关证明文件，并包括在您提交的资料中
- 填好申请后，可以在2021年9月30日前投递到以下地点之一

组织机构	电话号码	地址	区
天主教慈善机构	202-338-3100	2812 Pennsylvania Avenue, SE, WDC 20020	7
GW城市联盟	202-265-8200	第14街2901号, 西北, WDC 20009	1
救世军(东南)	202-678-9771	2300 Martin Luther King Jr. Avenue, SE, WDC 20032	8
救世军(西北)	202-332-5000	1434 Harvard Street, NW, Suite B, WDC, 20009	1
住房咨询服务	202-667-7339	2410 17th Street, NW, Suite 100, WDC 20009	1
UPO	202-231-7910	2907 Martin Luther King Jr. Avenue, SE WDD, 20032	8

如果您对申请有任何问题，请访问该计划网站，[stay.dc.gov](http://stay.dc.gov) 或欢迎在美国东部时间周一至周五上午7点至下午7点致电呼叫中心 **833-4-STAYDC(833-478-2932)**。

## 第 1 节：资格预审

1. 您是否收到 **STAY DC** 发来的邮件确认您的住房提供者提交了申请？  是  否

如果收到，请输入邮件通知中的 7 位数字。

注：如果没有 7 位数字，您仍然可以继续申请。然而，这可能会导致您的申请延迟处理。

2. 提供需要援助的出租物业/单元的实际地址：

地址(第 2 行)：

城

市：

州：邮编 (5 位)：

3. 您的住房提供者是您的直系亲属吗？  是  否

4. 有多少个人或家庭成员居住在出租单元中？

注：不包括与房屋供应者有单独租赁/租赁/转租协议的室友或其他个人。

5. 您们家现在出租/租赁/转租多少间卧室？

6. 您是否与您的住房提供者签订了出租/租赁/转租或有限股权合作协议？

是  否

如果是，作为申请人和租客，您的名字是否在出租物业/单元的出租/租赁/转租或有限产权合作协议上？

是  否

7. 2020 年您的家庭总收入是多少？(即，把 2020 年所有家庭成员的收入相加。这也可以是 2020 年国税局 1040 表中所有家庭成员的调整后总收入(AGI)之和。

8. 您预计 2021 年的家庭年收入是多少？(即

把您过去两个月所有成年家庭成员的月收入加起来，再乘以 6)

9. 自 2020 年 1 月 1 日起，您或您家庭的任何成员是否符合或获准领取失业救济金？

是  否

10. 您或您家庭的任何成员是否在过去 90 天或更长的时间内没有就业？

是  否

11. 自 2020 年 4 月 1 日以来，您或您家庭的任何成员是否因新冠疫情而导致收入下降？  是  否

12. 自 2020 年 4 月 1 日以来，您或您的家庭的任何成员是否因新冠疫情而产生了大量费用(如医疗、托儿、交通或其他生活费用)？

是  否

13. 自 2020 年 4 月 1 日以来，您或您家庭的任何成员是否经历过因新冠疫情爆发而直接或间接造成的其他经济困难(例如，获得联邦、州或地方福利计划(如 **SNAP**、**TANF**)的援助资格)？  是  否





请注意，您确认参加下列任何联邦、州或地方政府援助计划，并不会对您参加 **STAY DC** 计划的资格产生负面影响。最近完成的收入证明和参加某些计划可以加快您的资格审查和这一计划的申请。

18. 自 2020 年 4 月 1 日起，您或您的家庭成员是否从下列任何地区计划中获得租金援助？(勾选所有适用的选项)

- 新冠疫情住房援助计划 (CHAP)
- 租户租赁协助 (TBRA)
- 住房稳定拨款 (HSG)
- 哥伦比亚地区紧急租赁援助计划 (本地)

通过选择下面的任何计划，您同意确认您或您的家庭成员正接受/曾接受哥伦比亚州政府发布的补充营养援助计划 (SNAP)、贫困家庭临时帮扶计划(TANF) 和/或失业救济(UI)，您同意使用这些计划中的数据用于决定您 **STAY DC** 计划的资格。

19. 自 2020 年 4 月 1 日起，您或您的家庭成员是否接受过联邦计划的下列租赁援助？(勾选所有适用的选项)

- 补充营养援助计划 (SNAP)
- 贫困家庭临时帮扶计划(TANF)
- 失业救济(UI)

20. 2020 年 4 月 1 日以后，您或您的家庭成员是否得到过联邦政府资助的任何租赁或住房援助计划(如，住房和城市发展部住房援助计划 (HAP)、第 8 节住房补贴、DCHA 住房选择券 (HCVP)、DCHA 支持的家庭安置稳定计划 (FRSP) /快速安置计划(RPH)等援助？  是  否

如有机会，请提供您收到的福利证明文件或其他受助证明文件(例如付款结单或银行的资金存款确认书)的副本。

21. 您的邮寄地址和居住地址是否相同？  是  否

如果不一样，请在下方注明邮寄地址：

邮寄地址(第 1 行)：

邮寄地址(第 2 行)：

城

市：

州：邮编(5 位)：

请解释为何您的邮寄地址与您出租单元的地址不同：

22. 请描述新冠疫情如何导致失业救济金领取资格、收入减少、产生的重大开支和/或其他经济困难对您和/或您的家庭成员造成影响：

请提供支持文档证明收入损失、重大开支和/或其他经济困难(例如, 失业救济金声明或 **1099-G** 表, 新冠疫情前后的每月工资单、显示收入下降的雇主证明、以及医疗、托儿、运输、或由于疫情导致家庭其他重大开销的副本; 联邦、州或地方政府援助计划的批准信, 如: 联邦医疗保险、**SNAP**、**TANF**; 您的雇主、社工或政府机构的书面证明), 这些可能会导致您的申请被延迟处理, 因为需要额外的时间和精力来验证这些情况。

23. 您是否持有有效的(或过期不超过八年的)带照片的驾照或由哥伦比亚地区或其他州颁发的带照片的身份证?  是  
 否

驾照号码      驾照状态           

请提供您的驾照或有照片身份证件复印件

24. 您是否持有有效的州身份证件、美国护照或军人身份证件?  是  否

25. 请说明您可以提供的证件类型(可能需要额外的验证程序或可能导致延迟):

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> 驾照       | <input type="checkbox"/> 美国永久居民卡       |
| <input type="checkbox"/> 州身份证明    | <input type="checkbox"/> 外国人登记卡        |
| <input type="checkbox"/> 美国护照     | <input type="checkbox"/> 美国政府和军事身份卡    |
| <input type="checkbox"/> 军人身份证件   | <input type="checkbox"/> 大学/大专/高中身份证明  |
| <input type="checkbox"/> 国际护照或护照卡 | <input type="checkbox"/> 可核查的雇主发放的身份证明 |

请提供身份证明文件副本

**第 III 部分: 租金援助信息**

26. 您希望得到租赁援助吗?  是  否

如果您不希望得到租赁援助, 请跳过本节的其余部分, 进入第 IV 部分公用事业费用援助

27. 您的住房提供者是个人还是公司? 个人 公司

房屋供应商名称(名、中间名、姓):

如果房屋提供者是企业, 请提供企业的法定名称:

邮寄地址(第 1 行):

邮寄地址(第 2 行):

城  市:  州: 邮编(5 位):

住房提供者电话:

电子邮件地址:

28. 您是否收到过住房提供者的逾期通知, 或房客权益保护办公室(OTA)是否曾联系您? 是 否

29. 您是否收到提前 7 天的驱逐通知? 是 否

- 要了解新冠疫情公共卫生事件期间所有租户权利和资源, 请点击租户权益保护办公室网站的链接 (<https://ota.dc.gov/>)。要与 OTA 的某人通话, 请直接拨打(202)719-6560。
- 华盛顿特区律师公益中心的住房提供者租户资源网络电话号码 202-780-2575 对于所有面临被驱逐的租户和小型住房提供者开放, 在那里有律师可以为需要帮助的人士提供帮助。该电话号码将作为一个资源中心, 以联系到所有六个民事法律顾问项目计划(CLCPP)的提供者, 我们将其称为住房提供者租户法律援助网络(LTLAN)。

30. 您是否曾收到带有听证日期的法庭驱逐文件? 是 否

31. 听证日期:

请附上驱逐通知书或逾期租金声明/通知书。

32. 您是否与您的住房提供者签订了正式租赁或转租或有限产权合作协议?

是 否

如果选是, 请注明目前的租约终止日期:

如果选否, 您能否提供房屋供应者的书面证明, 证明其为单元的合法业主或管理代理人, 或合理确定支付租金模式的文件(如银行对账单、支票存根)? 是 否

如果您没有上述任何一份文件, 请提供一份书面证明, 说明您无法提交上述文件。注意, 如果您提供租赁义务的自证文件, 租金援助支付将按照申请人所在区域每月公平市场租金或小面积公平市场租金中(以较高者为准)的 100%计算, 最新数据由住房和城市发展部确定, 并发布在 <https://www.huduser.gov/portal/datasets/fmr.html>

请附上正式租约、转租或 LEC 协议或证明表格

33. 按目前的租赁协议, 每月租金是多少?

申请人有资格获得最多 12 个月的逾期租金(不早于 2020 年 4 月 1 日)和最多 3 个月的后续租金。如果公用事业费用包括在您每月向租户收取的金额中, 那么所有金额都被视为租金。如果公用事业费用不包括在租金中, 并且您有单独的公用事业服务提供者, 那么在本节中仅包括租金, 并在下一标题为“公用事业”章节中单独列出公用事业费用。请按月输入所需援助金额。





**第 IV 部分：公用事业费用**

34. 您所有的公用事业费用是否都包含在您的房租里，还是由您现在的住房提供者提供？  是  否

35. 您是否申请公用事业费用援助？  是  否

如果您申请公用事业方面的援助，请跳过本节的其余部分，进入第 IV 节：公用事业费用援助

自申请提交日起，申请人有资格获得最多 12 个月的公用事业费用逾期付款(不早于 2020 年 4 月 1 日)。

公用事业费用可能包括电、气、水和污水处理、垃圾清理和能源费用，如燃油费。

如果公用事业费用构成支付给住房提供者的租金的一部分，那么不应该算入公用事业费用。

向出租房屋提供的电信服务(电话、电缆、互联网)不属于公用事业。

能源费用(如燃油、机油)不符合 STAY DC 计划，请访问 <https://doee.dc.gov/liheap>

36. 请输入公用事业类型的相关信息以及请求援助的期限：

可接受的公用事业项目包括：电费(PEPCO)；燃气费(华盛顿天然气)；水费和污水处理费 - DC Water

公用事业	公用事业帐号	月	年	所欠金额	是否已过期?	滞纳金(如适用)	来自其他 联邦/州计划的 援助	从 STAY DC 请求 的金额

## 第 V 部分：支付信息

该计划旨在直接向住房提供者和公用事业供应商付款。然而，在极少数情况下，如果您的住房提供者不作回应，或不愿意接受直接付款，您可能有资格直接接受付款援助。

如获准以租客身份获取直接付款，付款将邮寄至第 2 节所述的邮寄地址：申请人的信息。

## 证明声明

请仔细阅读以下声明，并仅证明与您和您的申请有关的声明：

- 我/我们保证，在我/我们所知的范围内，在本申请表中所提供的，与STAY DC计划有关的所有信息都是正确的、完整的。\*
- 我/我们证明，我/我们的一名或多名家庭成员：
  - 有资格在2020年1月1日之后的任何时间获得哥伦比亚地区(下称地区)的失业保险(UI)福利，或者
  - 由于新冠肺炎突发公共卫生事件，导致我们家庭收入减少，造成重大开支，或经历其他经济困难
- 我/我们证实，在本次申请中寻求援助的月份期限内，本人对出租单元存在租金义务。\*
- 我/我们证实，我/我们的家庭面临着住房不稳定或无家可归的风险，包括(i)公用事业或租金逾期通知或驱逐通知，(ii)生活条件不安全或不健康，或(iii)面临无家可归或住房不稳定的任何其他风险
- 我/我们证实，我/我们的家庭总收入不超过我/我们出租单元所在管辖区收入中位数的80%。\*
- 我/我们在此证实，在 STAY DC计划申请表中所有成年家庭成员之月收入总额是完整的、准确的。\*
- 我/我们证实，我/我们的家庭之前没有、目前没有、也不打算接受来自其他来源的公共或私人补贴或援助，这些补贴或援助可能涵盖STAY DC计划下提交的相同租金或公用事业费用。\*

[注：每份证明声明应由租金申请人核对；第2和第3条可选]

## 确认

- 我/我们理解，我/我们提交的电子申请表及电子签名，作为STAY DC计划的书面及签署证明。
- 我/我们声明(或证明、核实或陈述)，上述声明真实无误，如有伪证甘愿受罚。我/我们同意，如计划管理员提出要求，我/我们将提供额外资料或文件。
- 我/我们也理解，虚假陈述或资料将成为拒绝我们申请、终止租金或公用事业援助、收回已支付款项及/或禁止参与民众服务部目前或未来管理的其他援助计划的理由。
- 我/我们明白，这是一份援助申请，签署此申请并不要求STAY DC计划必须提供租赁或公用事业协助，也不要我/我们必须接受任何协助。
- 我/我们明白，政府将作出合理努力，直接向我/我们的房屋供应商或公用事业供应商付款。如果付款直接支付给我/我们 (例如，由于住房提供者拒绝参加该计划)，在STAY DC计划下发放给我/我们的任何资金都必须偿还任何适用的未偿付的租金和公用事业欠款。
- 我/我们不反对来自地区、美国财政部或指定人员的核查，以核实此处陈述的事实。
- 我/我们已收到、阅读并理解STAY DC计划资格要求、计划指南和合规性要求，并同意在实施期间遵守这些要求。
- 我/我们已阅读及理解以上声明。\*

[注：每份证明声明应由上述租客申请人核对]

## 信息发布授权

- 您在此表格上的签名即授权STAY DC计划使用此授权及其获得的信息，以管理和执行DC STAY规则和策略。
- 我在此授权公用事业实体公布我的帐号、帐户信息、历史和未来的公用事业使用情况以及账单数据。这包括欠款信息，以允许地区政府和实体代表区政府评估申请人资质，进行分析，为公用事业公司提供我申请中的信息，用于公用事业费用折扣计划的财政援助或其他金融援助计划的费用分类和推广。
- 本人授权哥伦比亚地区公用事业公司(包括但不限于PEPCO、华盛顿天然气公司、华盛顿特区水务局)公开本人的账号和账户信息。这包括欠费信息，以便让地区政府和代表地区政府的实体评估申请人的资格，并分析在由美国财政部资助的“并肩携手为您服务”计划下，联邦资金对公用事业负担的影响。
- 任何个人或组织，包括任何政府机构，都可能被要求发布信息。可能要求发布信息的单位包括但不限于法院、执法机构、住房提供者、过去和现在的雇主、社会服务机构、公用事业公司以及其他被认为合理的商业、非盈利和政府第三方。
- 通过签署此表格，我授权上述人士、机构、公司或组织提供与STAY DC计划有关的任何文件或记录供查阅和复印。
- 作为公开透明和尽责工作的一部分，我在此授权STAY DC计划发布我/我的家庭有关的信息（不包括可识别个人的信息），以及我可能获得的任何援助发布在可搜索的公共网站上。发布的信息可能包括有资格获得资助的家庭数量、提供的援助类型、申请人的接受率、每户平均提供的资助、家庭收入水平，以及资助所涵盖的每月租金或公用事业费用的平均数额。
- 我/我们已阅读并理解上述授权\*

**公平信用报告法授权**

- 您理解，点击此通知结尾处的“我同意”按钮，即同意您将根据《公平信用报告法》向哥伦比亚地区政府(以下简称“地区”)提供“书面指南”，授权该地区从您的个人信用档案或Experian提供的其他信息中获取信息。您授权该地区获取这些信息仅仅是为了确认您的身份，以避免以您的名义在STAY DC计划中进行欺诈交易。
- 我/我们已阅读并理解上述授权。\*

签名：姓名：

日期：